



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

# ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.  
GENERALA/CN.9/369  
5 March 1992RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ПО ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ  
Двадцать пятая сессия  
Нью-Йорк, 4-22 мая 1992 года

## БИБЛИОГРАФИЯ ПОСЛЕДНИХ РАБОТ, КАСАЮЩИХСЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЮНСИТРАЛ

### Записка секретариата

### СОДЕРЖАНИЕ

|                                                                       | <u>Страница</u> |
|-----------------------------------------------------------------------|-----------------|
| I. РАБОТЫ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА .....                                      | 2               |
| II. МЕЖДУНАРОДНАЯ КУПЛЯ-ПРОДАЖА ТОВАРОВ .....                         | 2               |
| III. МЕЖДУНАРОДНЫЙ ТОРГОВЫЙ АРБИТРАЖ И СОГЛАСИТЕЛЬНАЯ ПРОЦЕДУРА ..... | 11              |
| IV. МЕЖДУНАРОДНЫЕ МОРСКИЕ ПЕРЕВОЗКИ .....                             | 16              |
| V. МЕЖДУНАРОДНЫЕ ПЛАТЕЖИ .....                                        | 19              |
| VI. ПОДРЯДЫ НА СТРОИТЕЛЬСТВО .....                                    | 21              |

## I. РАБОТЫ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА

Библиография последних работ, касающихся деятельности ЮНСИТРАЛ. International journal of legal information : International Association of Law Libraries (Washington, D.C.) 19:3:218-243, winter 1991.

Перепечатка документа ЮНСИТРАЛ A/CN.9/339 от 10 мая 1990 года.

Bonell, M. J. International uniform law in practice - or where the real trouble begins. American journal of comparative law : American Association for the Comparative Study of Law (Berkeley, Calif.) 38:4:865-888, fall 1990.

Goh, P. C. Twenty-third session of the United Nations Commission on International Trade Law. Malaya law review : National University of Singapore Faculty of Law (Singapore, Malaysia) 32:2:322-326, December 1990.

Goldstajn, A. Trgovacko ugovorno pravo : medunarodno i komparativno. 4th ed. Zagreb : Narodne Novine, 1991. xx, 549 p. (Biblioteka udzbenici ; 171)

Название на английском языке по обороту титульного листа: The law of commercial contract.

В нижней части обложки: Universitas Studiorum Zagrebienis, 1669.

На хорватском языке. В приложении содержится текст Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже товаров на хорватском языке, стр. 494-515.

Библиография, стр. 517-530.

Резюме на английском языке: The law of commercial contract, стр. 547-549.

Katz, S. UNCITRAL : El trabajo de la Comisión de las Naciones Unidas para la Unificación del Derecho Mercantil Internacional en 1988. Anuario de derecho marítimo : Instituto Vasco de Administración Pública, Escuela de Administración Marítima (Barcelona, Spain) 8:505-515, 1990.

Messuti de Zabala, A. Relación entre una teoría del derecho y la Comisión de las Naciones Unidas para el Derecho Mercantil Internacional. Estudios de derecho comercial : Instituto de Derecho Comercial, Económico y Empresarial, Colegio de Abogados de San Isidro (Buenos Aires, Argentina) 7:81-91, 1991.

Reinisch, A. "Uncitral" entwickelt internationales Recht von morgen : die UN-Kommission brütet nun über der Vereinheitlichung des Zahlungsverkehrs. Die Presse (Wien, Austria) 26. Juni 1991:17.

## II. МЕЖДУНАРОДНАЯ КУПЛЯ-ПРОДАЖА ТОВАРОВ

Adame Goddard, J. Reglas de interpretación de la Convención sobre Compraventa Internacional de Mercaderías. Diritto del commercio internazionale ; pratica internazionale e diritto interno (Milano, Italy) 4:1:103-125, gennaio-giugno 1990. (Giurisprudenza commerciale)

Asam, H. UN-Kaufrechtsübereinkommen im deutsch-italienischen Rechtsverkehr : Anmerkung zur Entscheidung Landgericht Stuttgart vom 31.8.1989. Recht der internationalen Wirtschaft ; Betriebs-Berater international (Heidelberg, Germany) 35:12:942-946, Dezember 1989.

Комментарий по решению LG Stuttgart от 31 августа 1989 года на основании Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже товаров (1980 года); см. ниже под заголовком: Германия.

Blodgett, P. C. The United Nations Convention on the Sale of Goods and the "battle of forms". Colorado lawyer : Colorado Bar Association (Denver, Colo.) 18:421-430, 1989.

Bonell, M. J. "Force majeure" e "hardship" nel diritto uniforme della vendita internazionale. Diritto del commercio internazionale : pratica internazionale e diritto interno (Milano, Italy) 4:2:543-571, luglio-dicembre 1990. (Giurisprudenza commerciale)

\_\_\_\_ The Vienna Convention on International Sale of Goods. In Formation of contracts and precontractual liability. Paris : ICC Publishing, 1990. p. 157-178. (ICC Publication no. 440/9)

Boschiero, N. Il coordinamento delle norme in materia di vendita internazionale. Padova : CEDAM, 1990. xvi, 529 p. (Studi e pubblicazioni della rivista di diritto internazionale privato e processuale ; 34)

Bucher, E., ed. Wiener Kaufrecht : der schweizerische Aussenhandel unter dem UN-Uebereinkommen über den internationalen Warenkauf. Bern : Staempfli, 1991. 283 p. (Berner Tage für die juristische Praxis ; 1990)

Библиография, стр. 9-12.

Содержание:

Материалы к симпозиуму по Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже товаров (1980 года) год, проведенному 18-19 октября 1990 года в Университете Берна:

- Ueberblick über die Neuerungen des Wiener Kaufrechts; dessen Verhältnis zur Kaufrechtstradition und zum nationalen Recht / E. Bucher, p. 13-52.

- Anhang: Preisvereinbarung als Voraussetzung der Vertragsgültigkeit beim Kauf: zum angeblichen Widerspruch zwischen Art.14 und Art.55 des "Wiener Kaufrechts", p. 53-82 -- Краткий вариант статьи, уже опубликованной в: F. Sturm, ed. Mélanges Paul Piotet. Berne, Switzerland : Staempfli, 1990. p. 371-408.

- Anwendungsbereich des Wiener Kaufrechts: Kollisionsrechtliche Probleme / G. Herrmann, p. 83-99.

- Diskussion zu den Referaten Bucher und Herrmann, p. 100-102.

- Die Pflichten des Verkäufers und die Folgen ihrer Verletzung, insbesondere bezüglich der Beschaffenheit der Ware / P. Schlechtriem, p. 103-136. Diskussion, p. 136-142.

- Die Pflichten des Käufers und die Folgen ihrer Verletzung / W. Wiegand, p. 143-163.

- Vertragsverletzungsfolgen: Schadenersatz, Rückabwicklung, vertragliche Gestaltungsmöglichkeiten / R. H. Weber, p. 165-210. Diskussion, p. 211-214.

- Möglichkeiten der Vertragsgestaltung nach dem VN-Kaufrechtsübereinkommen / R. Herber, p. 215-236. Diskussion, p. 237-247.

- Die "Vertragsmässigkeit der Ware": Romanistische Gedanken zu Art.35 und 45ff. des Wiener Kaufrechts / B. Huwiler, p. 249-274.

- Liste der Signatarstaaten: Stand 1. April 1991, p. 275-276.

Enderlein, F. Das UN-Verjährungsübereinkommen und seine Geltung in Deutschland. In E. Jayme and O. Furtak, eds. Der Weg zur deutschen Rechtseinheit : internationale und interne Auswirkungen im Privatrecht. Heidelberg : C. F. Müller, 1991. p. 65-81. (Motive Texte Materialien) Reprint.

\_\_\_\_ Die Verpflichtung des Verkäufers zur Einhaltung des Lieferzeitraums und die Rechte des Käufers bei dessen Nichteinhaltung nach dem UN-Uebereinkommen über Verträge über den internationalen Warenkauf : zu AG Oldenburg in Holstein, 24.4.1990 - 5 C 73/89. IPRax : Praxis des internationalen Privat- und Verfahrensrechts (Bielefeld, Germany) 11:5:313-316, September/Okttober 1991.

Комментарий по решению AG Oldenburg i.H. от 24 апреля 1990 года на основании Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже товаров (1980 года); см. ниже под заголовком: Германия.

\_\_\_\_ Inkrafttreten des UN-Kaufrechts (CISG/UNCITRAL) für die Bundesrepublik Deutschland. Zeitschrift für die Anwaltspraxis ; Ausgabe DDR : das Recht der neuen Bundesländer (Herne, Германия) 2:9:263-270, 8. Mai 1991.

\_\_\_\_ Internationaler Handel auf einheitlicher Rechtsgrundlage. Wirtschaftsrecht : Zeitschrift für Theorie und Praxis (Berlin, Германия) 8:236-242, 1991.

\_\_\_\_ Neue Rechtslage für den Ost-West-Handel : das UN-Kaufrecht. Ostpanorama: Gesellschaft für Ost- und Südostkunde (Linz, Австрия) Sonderausgabe 1991:29-36.

Доклад представлен на Internationales Ost-West-Handels-Symposium (24 : 1991 : Bad Ischl, Австрия)

Enderlein, F. and B. Graefrath. Nochmals: deutsche Einheit und internationales Kaufrecht : Erwiderung zu Herber, BB-Beilage 37 zu Heft 30/1990. Betriebs-Berater (Heidelberg, Германия) 6:Beilage 6:8-13, 1991 (Deutsche Einigung - Rechtsentwicklung ; Folge 19).

Ответ на статью, опубликованную R. Herber в: Betriebs-Berater (Heidelberg, Германия) 30:Beilage 37:1-5, 1990 (Deutsche Einigung - Rechtsentwicklung ; Folge 15); см. ниже.

Enderlein, F., D. Maskow and H. Strohbach. Internationales Kaufrecht : Kaufrechtskonvention, Verjährungskonvention, Vertretungskonvention, Rechtsanwendungskonvention. 1. Auflage. Berlin : Haufe, 1991. 448 p.

Комментарий по Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже товаров (1980 года); Конвенции об исковой давности (1974 года); Конвенции МИУЧП об агентских отношениях (1983 года) и Гаагской конвенции о праве, применимом к купле-продаже товаров (1985 года).

Erdem, H. E. La livraison des marchandises selon la Convention de Vienne: Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises du 11 avril 1980. Fribourg: Editions universitaires Fribourg Suisse, 1990. xxix, 287 p. (Travaux de la Faculté de droit de l'Université de Fribourg Suisse; 101)

На французском языке с резюме на английском, французском и немецком языках, стр. 265-287.

Библиография, стр. xix-xxix.

Диссертация (докторская) - Université de Fribourg, Suisse, 1990.

Esser, M. Commercial letters of confirmation in international trade : Austrian, French, German and Swiss law and uniform law under the 1980 Sales Convention. Georgia journal of international and comparative law : University of Georgia Law School (Athens, Ga.) 18:3:427-460, 1988.

Feltham, J. D. C.I.F. and F.O.B. contracts and the Vienna Convention on Contracts for the International Sale of Goods. Journal of business law (London, United Kingdom) 9:413-425, September 1991.

Франция. Международная торговая палата. Арбитражный суд.  
[Арбитражное решение в отношении Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже товаров, 1989 год. Египет : Югославия.]  
Convention de Vienne du 11 avril 1980 sur la vente internationale de marchandises : sentence rendue dans l'affaire 6281 en 1989 (original en langue anglaise) ; chronique / par D. Hascher. Journal du droit international : Clunet (Paris, France) 118:4:1054-1059, octobre-novembre-décembre 1991.

Резюме судебного решения и комментариев по нему относительно применения Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже товаров (1980 год) и других международных конвенций при рассмотрении данного дела.

Германия. Amtsgericht Frankfurt am Main.  
[Судебное решение по Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже товаров, 31 января 1991 года. Италия.]  
UN-Kaufrechtsübereinkommen Artt. 45 Absatz 1 b, 71 Absatz 3 : AG Frankfurt a.M., Urteil vom 31.1.1991 - 32 C 1074/90-41 / mitgeteilt von H. L. Bauer ; Anmerkung der Redaktion (E. J.). IPRax : Praxis des internationalen Privat- und Verfahrensrechts (Bielefeld, Германия) 11:5:345-346, September/Okttober 1991.

Германия. Amtsgericht Oldenburg in Holstein.  
[Судебное решение от 24 апреля 1990 года по Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже товаров. Италия.]  
VN-Kaufrechtsübereinkommen Artt. 1, 33, 47, 49, 54, 59, 74, 78 : AG Oldenburg i.H., Urteil vom 24.4.1990 - 5 C 73/89 / [mitgeteilt] von F. Enderlein. IPRax : Praxis des internationalen Privat- und Verfahrensrechts (Bielefeld, Германия) 11:5:336-338, September/Okttober 1991.  
Комментарии F. Enderlein по данному судебному решению, стр. 313-316; см. выше.

Германия. Landgericht Aachen.  
[Судебное решение от 3 апреля 1990 года по Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже товаров. Италия.] Anwendbarkeit des UN-Uebereinkommens über internationalen Warenkauf auf deutsch-italienischen Kauf : LG Aachen, Urteil vom 3.4.1990 - 41 O 198/89. Recht der internationalen Wirtschaft : Betriebs-Berater international (Heidelberg, Германия) 36:6:491-492, Juni 1990.

Германия. Landgericht Bielefeld.  
[Судебное решение от 23 июня 1989 года по Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже товаров. Италия.] Einheitliches Kaufgesetz Artt. 2, 56, 83 : LG Bielefeld, 6. Kammer für Handelssachen, Urteil vom 23.6.1989 - 15 O 12/89 / mitgeteilt von W. Försterling. IPRax : Praxis des internationalen Privat- und Verfahrensrechts (Bielefeld, Германия) 10:5:315-316, September/Okttober 1990.

Комментарии G. Reinhart по данному судебному решению стр. 289-292;  
см. ниже.

Германия. Landgericht Frankfurt am Main.

[Судебное решение от 16 сентября 1991 года по Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже товаров. Италия.]  
Deutsch-italienischer Kaufvertrag nach dem UN-Kaufrechtsübereinkommen : LG Frankfurt a.M., Urteil vom 16.9.1991 - 3/11 O 3/91. Recht der internationalen Wirtschaft : Betriebs-Berater international (Heidelberg, Германия) 37:11:952:954, November 1991.

Германия. Landgericht Hamburg.

[Судебное решение от 26 сентября 1990 года по Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже товаров. Италия.]  
Anwendung des Wiener Kaufrechtsübereinkommens auf deutsch-italienischen Vertrag : LG Hamburg, Urteil vom 26.9.1990 - 5 O 543/88 / mitgeteilt von H. Asam. IPRax : Praxis des internationalen Privat- und Verfahrensrechts (Bielefeld, Германия) 11:6:400-403, November/Dezember 1991.

Комментарии G. Reinhart по данному судебному решению, стр. 376-379;  
см. ниже.

Судебное решение воспроизводится также в: Recht der internationalen Wirtschaft : Betriebs-Berater international (Heidelberg, Германия) 36:12:1015-1019, Dezember 1990 - Europäische Zeitschrift für Wirtschaftsrecht (München, Германия) 6:188,192, 1991.

Германия. Landgericht München.

[Судебное решение от 3 июля 1989 года по Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже товаров. Италия.]  
Wiener UN-Uebereinkommen Artikel 1, Absatz 1 b, 39, 74 ff. : LG München I, 17. Kammer für Handelssachen, Urteil vom 3.7.1989 - 17 HKO 3726/89 / mitgeteilt von H. Asam. IPRax : Praxis des internationalen Privat- und Verfahrensrechts (Bielefeld, Германия) 10:5:316-317, September/Oktober 1990.

Комментарии G.Reinhart по данному судебному решению, стр.289-292;  
см. ниже.

Воспроизводится также в Uniform law review: UNIDROIT (Roma, Италия) II:850-852, 1989 с резюме на английском и французском языках.

Германия. Landgericht Stuttgart.

[Судебное решение от 31 августа 1989 года по Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже товаров. Италия.] Wiener UN-Uebereinkommen Artikel 1, Absatz 1 b, 7 Absatz 2, 38, 39, 49 Absatz 1 a, 74 : LG Stuttgart, 3. Kammer für Handelssachen, Urteil vom 31.8.1989 - 3 KfH O 97/89 / mitgeteilt von H. Asam. IPRax : Praxis des internationalen Privat- und Verfahrensrechts (Bielefeld, Германия) 10:5:317-318, September/Oktober 1990.

Комментарии G.Reinhart по данному судебному решению, стр.289-292,  
см. ниже.

Воспроизводятся также в Uniform law review UNIDROIT (Roma, Италия) II:853-856, 1989, с резюме на английском и французском языках -- Jahrbuch für italienisches Recht (Heidelberg, Германия) 3:192-194, 1990 -- Recht der internationalen Wirtschaft : Betriebs-Berater international (Heidelberg, Германия) 35:12:984-985, Dezember 1989; комментарии H.Asam по решению, стр. 942-946; см. выше.

Германия. Oberlandesgericht Frankfurt am Main.

[Судебное решение от 13 июня 1991 года по Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже товаров. Франция.]

Anwendbarkeit des UN-Kaufrechtsübereinkommens auf deutsch-französischen Vertrag : OLG Frankfurt a.M., Urteil vom 13.6.1991 - 5 U 261/90. Recht der internationalen Wirtschaft : Betriebs-Berater international (Heidelberg, Германия) 37:7:591-592, Juli 1991.

Германия. Oberlandesgericht Frankfurt am Main.

[Судебное решение от 17 сентября 1991 года по Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже товаров. Италия.]

Anwendbarkeit des UN-Kaufrechtsübereinkommens im deutsch-italienischen Rechtsverkehr : OLG Frankfurt a.M., Urteil vom 17.9.1991 - 5 U 164/90. Recht der internationalen Wirtschaft : Betriebs-Berater international (Heidelberg, Германия) 37:11:950-952, November 1991.

Grewal, S. S. Risk of loss in goods sold during transit : a comparative study of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods, the Uniform Commercial Code, and the British Sale of Goods Act. Loyola of Los Angeles international and comparative law journal : Loyola Law School (Los Angeles, Calif.) 14:93-119, 1991.

Herber, R. Deutsche Einheit und internationales Kaufrecht. Betriebs-Berater (Heidelberg, Германия) 30:Beilage 37:1-5, 1990 (Deutsche Einigung - Rechtsentwicklung ; Folge 15).

Воспроизводится также в: Recht der internationalen Wirtschaft : Betriebs-Berater international (Heidelberg, Германия) 36:11:Beilage 20:1-5, November 1990 (Deutsche Einigung - Rechtsentwicklung ; Folge 15).

Deutsche Einheit und internationales Kaufrecht : eine Replik. Betriebs-Berater (Heidelberg, Германия) 18:Beilage 14:7-10, 1991 (Deutsche Einigung - Rechtsentwicklung ; Folge 23).

Ответ на статью, опубликованную Enderlein и Graefrath в: Betriebs-Berater (Heidelberg, Германия) 6:Beilage 6:8-13, 1991 (Deutsche Einigung - Rechtsentwicklung ; Folge 19); см. выше.

Hofstetter, K. Nachwirkende Nebenpflichten des schweizerischen Exporteurs nach Absendung und Bezahlung der Ware? Situation gemäss schweizerischem Kauf- und Werkvertragsrecht, sowie UN-Kaufrechtsübereinkommen. Schweizerische Juristen-Zeitung : Schweizerischer Anwaltsverband (Zürich, Швейцария) 87:10:171-176, 1991.

Hudson, A. H. Exemptions and impossibility under the Vienna Convention.

In E. McKendrick, ed. Force majeure and frustration of contract. London : Lloyd's of London Press, 1991. p. 175-194.

Италия. Corte di Cassazione.

[Судебное решение от 24 октября 1988 года по Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже товаров. Германия]

United Nations Convention of 1980 on Contracts for the International Sale of Goods : Corte di Cassazione (S.U.), 24.X.1988, n. 5739 - S.a.s. Kretschmer GmbH & Co KG c. Muratori. Uniform law review : UNIDROIT (Roma, Италия) 11:857-862, 1989.

Другое название журнала на французском языке: Revue de droit uniforme. Перепечатано из: Rivista di diritto internazionale privato e processuale (Padova, Италия) 1:155-163, 1990.

На итальянском языке; с резюме на английском и французском языках.

- Kabik, M. Through the looking glass : international trade in the "Wonderland" of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods. International tax & business lawyer : University of California School of Law (Berkeley, Calif.) 9:2:408-430, winter 1992.
- Karollus, M. UN-Kaufrecht : eine systematische Darstellung für Studium und Praxis. Wien : Springer, c1991. xxiii, 273 p. (Springers Kurzlehrbücher der Rechtswissenschaft)  
Библиография, стр. xxi-xxiii.  
В приложении содержится текст Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже товаров (1980 год) на немецком языке, стр. 229-256.  
Список дел, стр. 257.
- Lee, W. Exemptions of contract liability under the 1980 United Nations Convention. Dickinson journal of international law : Dickinson School of Law (Carlisle, Pa.) 8:3:375-394, spring 1990.
- Lookofsky, J. Internationale koeb : United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods. Koebenhavn : Jurist- og Oekonomforbundets Forlag, c1989. 116 p.  
На датском языке.  
Библиография, стр. 111-114.
- \_\_\_\_\_. Loose ends and contorts in international sales : problems in the harmonization of private law rules. American journal of comparative law : American Association for the Comparative Study of Law (Berkeley, Calif.) 39:2:403-416, spring 1991.  
Предыдущие проекты настоящего документа были подготовлены в качестве национального доклада Дании на XIII Международном конгрессе по сравнительному праву (Монреаль, август 1990 года).
- Lurger, B. Die Anwendung des Wiener UNCITRAL-Kaufrechtsübereinkommens 1980 auf den internationalen Tauschvertrag und sonstige Gegengeschäfte. Zeitschrift für Rechtsvergleichung, internationales Privatrecht und Europarecht (Wien, Австрия) 32:6:415-431, 1991.
- Manz, G. and S. Padmann-Reich. Introduction of the United Nations Convention on International Sale of Goods in Germany. International business lawyer : International Bar Association, Section on Business Law (London, United Kingdom) 19:6:300-305, June 1991.
- Moecke, H.-J. Zur Aufstellung von Exportbedingungen nach UNCITRAL-Kaufrecht: vergleichende Analyse international verwendeter Musterformulierungen. Köln: Bundesstelle für Aussenhandelsinformation (BfAI), 1991. xi, 162 p.  
(Schriftenreihe Ausländisches Wirtschafts- und Steuerrecht. Reihe B: Gesamtdarstellungen ; AWSt Nr. B 2/91)  
Библиография, стр. 160.
- Murphey, A. G., Jr. Consequential damages in contracts for the international sale of goods and the legacy of Hadley. George Washington journal of international law and economics : George Washington University (Washington, D.C.) 23:2:415-474, 1989.  
В настоящей статье содержится анализ крупного дела в Великобритании, касающегося возмещения косвенного ущерба -- Hadley v. Baxendale, 156 Eng. Rep. 145 (Ex. 1854), p. 416, fn. 5.

Ndulo, M. The United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (Vienna, 1980) : explanatory documentation prepared for Commonwealth jurisdictions. London : Commonwealth Secretariat, October 1991. vi, 60 p.

В приложении содержится текст Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже товаров (1980 года), стр. 39-59.

Niggemann, F. Die Bedeutung des Inkrafttretens des UN-Kaufrechts für den deutsch-französischen Wirtschaftsverkehr. Recht der internationalen Wirtschaft : Betriebs-Berater international (Heidelberg, Германия) 37:5:372-378, Mai 1991.

Piltz, B. UN-Kaufrecht : Wegweiser für die Praxis. Bonn : Economica, 1991. x, 129 p. (Internationale Wirtschaftspraxis ; Bd. 2)  
Библиография, стр. 10.

В приложении воспроизводится текст Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже товаров (1980 год) на английском и немецком языках, а также только на немецком языке - текст статута Германии об осуществлении Конвенции и выдержки из гражданского кодекса Германии, стр. 73-123.

Primak, L. S. Computer software : should the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods apply? A contextual approach to the question. Computer/law journal : University of Southern California, Center for Computer Law (Los Angeles, Calif.) 11:2:197-231, April 1991.

Pünder, H. Das UN-Kaufrechtsübereinkommen - Chancen für ein einheitliches Weltkaufrecht. Juristische Arbeitsblätter für Ausbildung und Examen (Bielefeld, Германия) 8/9:270-273, 1991.

Reinhart, G. Entspräche das Kaufrecht der Vereinten Nationen den Erwartungen Ernst Rabels? In Festschrift für Hubert Niederländer zum siebzigsten Geburtstag am 10. Februar 1991 / E. Jayme, et al., eds. Heidelberg : Carl Winter, 1991. p. 353-362.

\_\_\_\_\_. Fälligkeitszinsen und UN-Kaufrecht : zu Landgericht Hamburg, 26.9.1990 - 5 O 543/88. IPRax : Praxis des internationalen Privat- und Verfahrensrechts (Bielefeld, Германия) 11:6:376-379, November/Dezember 1991.

Комментарий по решению LG Hamburg от 26 сентября 1990 года на основании Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже товаров (1980 года); см. выше под заголовком: Германия

\_\_\_\_\_. Zum Inkrafttreten des UN-Kaufrechts für die Bundesrepublik Deutschland : erste Entscheidungen deutscher Gerichte. IPRax : Praxis des internationalen Privat- und Verfahrensrechts (Bielefeld, Германия) 10:5:289-292, September/Okttober 1990.

Комментарий по решению LG München от 3 июля 1989 года и по решению LG Stuttgart от 31 августа 1989 года на основании Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже товаров (1980 года); см. выше под заголовком: Германия.

Sierralta Ríos, A. La Convención de Viena de 1980. In his Contratos de derecho internacional. Lima : Pontificia Universidad Católica del Perú, Fondo Editorial, 1990. p. 147-201.

Song, G.-E. A study on the formation of contracts for the international sale of goods. Arbitration journal : Korean Commercial Arbitration Board (Seoul, Republic of Korea).

Часть I в 16:1:4-9, январь 1992 года;

Часть II в 16:2:15-19, февраль 1992 года;

Часть III в 16:3:11-18, март 1992 года.

На корейском языке.

Название по содержанию на английском языке.

Бывшее название журнала: Journal of commercial arbitration.

Sutton, J. S. Measuring damages under the United Nations Convention on the International Sale of Goods. Ohio state law journal : Ohio State University College of Law (Columbus, Ohio) 50:737-752, 1989.

Tao, J. Les relations entre la Convention de Vienne sur les contrats de vente internationale et le droit chinois : analyse préliminaire. Cahiers juridiques et fiscaux de l'exportation : Centre français du commerce extérieur (Paris, France) 12:6:1773-1787, 1991.

Université de Lausanne. Faculté de droit. Journée d'étude (4 octobre 1990). Les contrats de vente internationale de marchandises / W. Stoffel, et al.; F. Dessemontet, ed. Lausanne : Centre du droit de l'entreprise de l'Université de Lausanne, 1991. 304 p. (Publication CEDIDAC ; 20)

Содержание:

Часть 1 (главы 1-5): Материалы к семинару, проведенному в Университете Лозанны, Centre du droit de l'entreprise (CEDIDAC):

- Le droit applicable aux contrats de vente internationale de marchandises / par W. Stoffel, p. 15-45.

- La Convention des Nations Unies du 11 avril 1980 sur les contrats de vente internationale de marchandises / par F. Dessemontet, p. 47-82.

- La garantie des défauts de la chose vendue en droit suisse et dans la Convention de Vienne sur les contrats de vente internationale de marchandises / par F. Chaudet, p. 83-130.

- Les Incoterms 1990 / par C. Xueref, p. 131-155.

- Assurances et vente / par J. L. Bilat, p. 157-180.

Часть 2 (глава 6): Постатейный комментарий по Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже товаров (1980 года):

- Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises: commentaire (présentation et comparaison avec le droit suisse) / par R. A. Lichtsteiner, p. 181-294.

Оригинал данного комментария на немецком языке был впервые опубликован Société suisse des constructeurs de machines (V.S.M.).

Velden, F.J.A. van der. Ratifikation des Wiener Kaufrechtsübereinkommens durch die Niederlande. IPRax : Praxis des internationalen Privat- und Verfahrensrechts (Bielefeld, Германия) 12:1:58-59, Januar-Februar 1992.

Het Weens Koopverdrag: van Haagse eenvormige Koopverdragen naar Weens Eenvormig Koopverdrag. Nederlands Juristenblad : Nederlands Juristen Vereniging (Zwolle, Нидерланды) 1663-1669, 1990.

Другой подзаголовок: Nieuwe regels voor internationale koopovereenkomsten en de problemen van overgangsrecht daarbij.

На голландском языке.

Walt, S. For specific performance under the United Nations Sales Convention. Texas international law journal : University of Texas at Austin School of Law (Austin, Tex.) 26:2:211-251, spring 1991.

Walter, G. Die Reform des einheitlichen Kaufrechts : das Uebereinkommen der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf vom 11. April 1980. In his Kaufrecht. Para. 14, II, 3. Tübingen : Mohr, 1987. p. 653-667, 697-713. (Handbuch des Schuldrechts ; Bd. 6)

В приложении содержится текст Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже товаров (1980 года) на немецком языке, стр. 697-713.

Will, M. R. Internationale Bibliographie zum UN-Kaufrecht. 3. erweiterte Auflage. Köln : Bundesstelle für Aussenhandelsinformation, 1990. 104 p. (Ausländisches Wirtschafts- und Steuerrecht. Reihe A: Gesetzestexte und Erläuterungen ; AWSt Nr.A-13/90)

Ziegel, J. S. Canada prepares to adopt the International Sales Convention. Canadian business law journal (Agincourt, Ont.) 18:1:1-16, May 1991.

Другое название журнала: Revue canadienne du droit de commerce.

### III. МЕЖДУНАРОДНЫЙ ТОРГОВЫЙ АРБИТРАЖ И СОГЛАСИТЕЛЬНАЯ ПРОЦЕДУРА

Aaron, S. International arbitration. South African law journal (Kenwyn, South Africa).

Часть I: Разработка положения об арбитраже для международных торговых договоров в 107:4:633-663, ноябрь 1990 года;

Часть II: Основные [арбитражные] центры в 108:1:93-117, февраль 1991 года;

Часть III: Выбор арбитражного учреждения и регламента в 108:2:306-324, май 1991 года;

Часть IV: Выбор арбитражного учреждения и регламента (продолжение) в 108:3:503-523, август 1991 года.

Настоящая статья посвящена деятельности ЮНСИТРАЛ в этой области.

American Bar Association's Arbitration Committee debates U.S. adoption of UNCITRAL Model Law. World arbitration and mediation report : Bureau of National Affairs International (Washington, D.C.) 2:5:134-135, May 1991.

Arbitraje comercial y laboral en América Central. English version. Commercial and labor arbitration in Central America / American Bar Association, Section of International Law and Practice; general editor: A. M. Garro; associate editor on labor arbitration: M. E. Zelek; associate editor on commercial arbitration: L. C. Pugatch. Ardsley-on-Hudson, N.Y. : Transnational Juris Publications, c1991. v, 514 p.

Материалы, касающиеся типовых законов ЮНСИТРАЛ:

-The UNCITRAL Model Law and the 1988 Spanish Arbitration Act : a model for reform in Central America / A. M. Garro, p. 23-112.

Добавление: A comparative glance at some provisions from the UNCITRAL Model Law, the 1988 Spanish Arbitration Act and Central American arbitration laws, p. 76-112.

- The UNCITRAL Model Law on International Commercial Arbitration / F. Mora Rojas, p. 203-215.

- Arbitration in Nicaragua: a comparison with the UNCITRAL Model Law / R. Arauz, p. 295-308.

Настоящая книга подготовлена на основе материалов конференций по торговому и трудовому арбитражу, проведенных Межамериканской ассоциацией юристов в 1987 и 1988 годах.

Baker, S. A. and M. D. Davis. Arbitral proceedings under the UNCITRAL Rules : the experience of the Iran-United States Claims Tribunal. George Washington journal of international law and economics : George Washington University (Washington, D.C.) 23:2:267-347, 1989.

Статья также опубликована под названием: Establishment of an arbitral tribunal under the UNCITRAL Rules : the experience of the Iran-United States Claims Tribunal, in: International lawyer : American Bar Association, Section of International Law and Practice (Chicago, Ill.) 23:1:81-135, spring 1989.

Bernardini, P. and A. Giardina. Strumenti arbitrali prodotti da UNCITRAL. In their Codice dell'arbitrato. Parte seconda, sezione II. Milano : Giuffrè, 1990. p. 274-312.

Перепечатка правовых текстов ЮНСИТРАЛ на английском языке: UNCITRAL Arbitration Rules (1976), p. 274-289 — UNCITRAL Conciliation Rules (1980), p. 293-299 — UNCITRAL Model Arbitration Law (1985), p. 299-312.

Böckstiegel, K.-H. Erfahrungen als Schiedsrichter mit der UNCITRAL-Schiedsgerichtsordnung. Jahrbuch für die Praxis der Schiedsgerichtsbarkeit : O. Glossner and Deutscher Ausschuss für Schiedsgerichtswesen (Heidelberg, Германия) 4:15-30, 1990.

Brierley, J. E. C. "Equity and good conscience" and amiable composition in Canadian arbitration law. In: Essays in honour of Jacob S. Ziegel. Canadian business law journal (Agincourt, Ont.) 19:461-484, 1991.

Другое название журнала: Revue canadienne du droit de commerce.

Chin, K. J. Tendency to international arbitration law : the Japan Commercial Arbitration Association procedures for cases under the UNCITRAL Arbitration Rules. Journal of commercial arbitration : Korean Commercial Arbitration Board (Seoul, Republic of Korea) 15:9:30-33, September 1991.

На корейском языке.

Название по содержанию на английском языке.

Conference on International Commercial Arbitration (1989 : Kuala Lumpur, Malaysia)

Conference on International Commercial Arbitration : conference papers; Kuala Lumpur, Malaysia, 4-5 July 1989 / Regional Centre for Arbitration. Kuala Lumpur, Malaysia : The Centre, [1989?] 323 p.

Название по титульному листу.

Заседания, состоявшиеся 4 июля 1989 года и посвященные деятельности ЮНСИТРАЛ в области международного торгового арбитража:

Заседание 1: The conduct of arbitration under UNCITRAL Arbitration Rules:

- The Kuala Lumpur Centre: the cradle of UNCITRAL Arbitration Rules / by K. Sono, p. 8-15.

- The conduct of arbitration under UNCITRAL Rules / by C. G. Weeramantry, p. 16-46.

- Arbitration under UNCITRAL Rules / H. E. P. Cooray.

Заседание 2: UNCITRAL Model Law on International Commercial Arbitration:

- The UNCITRAL Model Law on International Commercial Arbitration : universal basis for harmonization and improvement of laws / by G. Herrmann, p. 54-89. В приложении содержится типовой закон ЮНСИТРАЛ об арбитраже (1985 года), стр. 77-89.
- The UNCITRAL Model Law: a third world viewpoint / by M. Sornarajah, p. 90-104.

Esplugues Mota, C. A. La Ley Modelo de UNCITRAL sobre Arbitraje Comercial desde la perspectiva latinoamericana. Estudios de derecho comercial : Instituto de Derecho Comercial, Económico y Empresarial, Colegio de Abogados de San Isidro (Buenos Aires, Аргентина) 7:37-65, 1991.

Garro, A. M. The UNCITRAL Model Law and the 1988 Spanish Arbitration Act : models for reform in Central America. American review of international arbitration : Parker School of Foreign and Comparative Law (New York, N.Y.) 1:2:201-244, July 1990.

Garvey, J. and T. Heffelfinger. Towards federalizing United States international commercial arbitration law. International lawyer : American Bar Association, Section of International Law and Practice (Chicago, Ill.) 25:1:209-221, spring 1991.

Holtzmann, H. M. Dispute resolution in Europe under the UNCITRAL Conciliation Rules. In D. Bardonnet, ed. The peaceful settlement of international disputes in Europe : future prospects. Workshop, The Hague, 6-8 September 1990. Dordrecht, Netherlands : Nijhoff, 1991. p. 293-303.

Гонконг. Supreme Court.

[Судебное решение от 29 октября 1991 года по типовому закону об арбитраже. Китай.]

Fung Sang Trading Ltd v Kai Sun Sea Products & Food Co Ltd: Supreme Court judgement delivered 29 October 1991. In D. A. Doyle and J. P. Doyle, eds. Doyles dispute resolution practice: Asia, Pacific in 1 volume. North Ryde, N.S.W.: CCH International, The Information Professionals, c1990-. Tab 80-036, p. 80,661-80,671.

Несброшюрованное издание.

Редакционные вступительные замечания по решению, стр. 80,661-80,662.

См. также: - What constitutes and "international " dispute: Hong Kong. Doyles ADR update (North Ryde, N.S.W.) 5:4-5, 28 February 1992.

-- Комментарии М. Pryles по данному судебному решению; см. ниже.

Japan Commercial Arbitration Association accepting arbitration cases under UNCITRAL Rules. International arbitration report (Wayne, Pa.) 6:8:29-30, B1-B3, August 1991.

Text of JCAA Rules (Administrative and Procedural Rules for Arbitration under the UNCITRAL Arbitration Rules (1991)), p. B1-B3.

Japan Commercial Arbitration Association Administrative and Procedural Rules for Arbitration under the UNCITRAL Arbitration Rules : (effective 1 June, 1991). In D. A. Doyle and J. P. Doyle, eds. Doyles dispute resolution practice : Asia, Pacific in 1 volume. North Ryde, N.S.W. : CCH International, The Information Professionals, c1990-. Tab 16-910, p. 16,921-16,932.

Несброшюрованное издание, содержащее английский вариант административно-процедурного регламента арбитража JCAA, основанного на Арбитражном регламенте ЮНСИТРАЛ (1991 года).

- Kaplan, N. The Hong Kong Arbitration Ordinance and the UNCITRAL Model Law. Arbitration : Journal of the Chartered Institute of Arbitrators (London, United Kingdom) 57:2:110-116, May 1991.
- Krause, H. G. and F. Bozenhardt. UN-Ausschuss : UNCITRAL-Regeln. In Internationale Handelsschiedsgerichtsbarkeit : ein Handbuch für die Praxis mit Beispielen zur Vertragsgestaltung. Stuttgart : Pöschel, 1990. p. 100-120.  
Параллельные тексты Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ (1976 года) на немецком и английском языках, стр. 102-120.
- Lecuyer-Thieffry, C. and P. Thieffry. L'évolution du cadre législatif de l'arbitrage commercial international dans les années 1980. Journal du droit international : Clunet (Paris, France) 118:4:947-974, octobre-novembre-décembre 1991.
- Lionnet, K. Should the procedural law applicable to international arbitration be denationalised or unified? The answer of the UNCITRAL Model Law. Journal of international arbitration (Geneva, Швейцария) 8:3:5-16, 1991.
- Moser, M. J. and B. J. Fontaine. Hong Kong : a special report. In Resolving disputes : an international guide to commercial arbitration procedures. International financial law review special supplements (London, United Kingdom) 20-26, September 1991.
- Mustill, M. J. Vers une nouvelle loi anglaise sur l'arbitrage. Revue de l'arbitrage : Bulletin du Comité français de l'arbitrage (Paris, France) 3:383-417, juillet-septembre 1991.
- New Zealand set to adopt Model Law. In D. A. Doyle and J. P. Doyle, eds. Doyles dispute resolution practice : Asia, Pacific in 1 volume. North Ryde, N.S.W. : CCH International, The Information Professionals, c1990-. Tab 75-017, p. 65,097.  
Несброшюрованное издание.
- Nöcker, T. Die Schiedsordnung des Centre d'Arbitrage Commercial National et International du Québec. Jahrbuch für die Praxis der Schiedsgerichtsbarkeit : O. Glossner and Deutscher Ausschuss für Schiedsgerichtswesen (Heidelberg, Германия) 4:182-204, 1990.
- Pryles, M. C. Hong Kong Supreme Court issues first decision on Model Law. World arbitration & mediation report (London, United Kingdom) 2:12:329-330, December 1991.  
Комментарий по решению Верховного суда Гонконга от 29 октября 1991 года, принятому на основе типового закона ЮНСИТРАЛ об арбитраже; см. выше.
- Romeu-Matta, X. E. New developments in international commercial arbitration : a comparative survey of new state statutes and the UNCITRAL Model Law. American review of international arbitration : Parker School of Foreign and Comparative Law (New York, N.Y.) 1:1:140-153, April 1990.
- Sanders, P. The introduction of UNCITRAL's Model Law on International Arbitration into German legislation. Jahrbuch für die Praxis der Schiedsgerichtsbarkeit : O. Glossner и Deutscher Ausschuss für Schiedsgerichtswesen (Heidelberg, Германия) 4:121-130, 1990.

- Sekolec, J. UNCITRAL y su trabajo en el área de arbitraje y conciliación. In Segundo Seminario Iberoamericano de Arbitraje Comercial Internacional : memorias / realizado por el Instituto Centroamericano de Derecho Arbitral (ICADA); en colaboración con el Banco Interamericano de Desarrollo (BID). Guatemala, C.A. : ICADA, BID, noviembre 1987. p. 131-163.
- Semple, W. G. The UNCITRAL Model Law is enacted in Scotland. Briefing note : London Court of International Arbitration (London, United Kingdom) 5:5-7, April 1991.
- Shifman, B. E. Developments in adoption of the 1985 UNCITRAL Model Law on International Commercial Arbitration. American review of international arbitration : Parker School of Foreign and Comparative Law (New York, N.Y.) 1:2:281-304, July 1990.
- Silva Soares, G. F. Arbitragem comercial internacional e o projeto da UNCITRAL : Lei-modelo. Revista da Faculdade de Direito : Universidade de Sao Paulo (Sao Paulo, Brazil) 82:28-88, 1987.  
Резюме на французском языке, стр. 28.  
Библиография, стр. 41.  
Приложения: - 1. Regulamento do Arbitragem da UNCITRAL, p. 43-60 --  
2. Parecer : Projeto de Convenção sobre Arbitragem Comercial Internacional (Lei-Modelo da UNCITRAL), p. 61-68 -- 3. Lei-Modelo sobre Arbitragem Comercial, p. 69-88.
- Таки, Х. Критерии вынесения решений на основании закона о международном торговом арбитраже: с уделением особого внимания типовому закону ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже. JCA jaganu: Японская торговая арбитражная ассоциация (Токио, Япония).  
Часть I в 38:11:2-6, 1991 год;  
Часть II в 39:12:8-14, 1991 год;  
Часть III в 39:1:9-15, 1992 год.  
Продолжение следует.  
На японском языке.
- The UNCITRAL Model Law on International Commercial Arbitration : a report / of the New York State Bar Association, International Litigation Committee, Commercial and Federal Litigation Section. New York University journal of international law and politics (New York, N.Y.) 23:1:87-114, 1990.
- Thomas, D. R. The UNCITRAL Model Law and a consideration of some of the literature it has evoked. Arbitration international : London Court of International Arbitration (London, United Kingdom) 7:2:165-172, 1991.  
Обзор пяти книг, посвященных типовому закону ЮНСИТРАЛ об арбитраже (1985 года):  
- UNCITRAL Model Law of [i.e.: on] International Commercial Arbitration: legislative history documents / compiled by I. I. Kavass and A. Liivak, p. 167-168.  
- A guide to the UNCITRAL Model Law on International Commercial Arbitration: (legislative history and commentary) / by H. M. Holtzmann and J. E. Neuhaus, p. 168-169.  
- Commentary on the UNCITRAL Model Law on International Commercial Arbitration / by A. Broches, p. 170.  
- Essays on International Commercial Arbitration / ed. by P. Sarcevic, p. 170-171.  
- UNCITRAL Arbitration Model Law in Canada / ed. by R. K. Paterson and B. J. Thompson, p. 171-172.

Von Mehren, A. T. Die UNCITRAL Schiedsgerichtsordnung in rechtsvergleichender Sicht. Jahrbuch für die Praxis der Schiedsgerichtsbarkeit : O. Glossner and Deutscher Ausschuss für Schiedsgerichtswesen (Heidelberg, Германия) 4:86-96, 1990.

Ziade, N. G. References on the UNCITRAL Arbitration and Conciliation Rules : bibliography. ICSID review : Foreign investment law journal (Washington, D.C.) 5:2:363-366, fall 1990.

#### IV. МЕЖДУНАРОДНЫЕ МОРСКИЕ ПЕРЕВОЗКИ

Abascal Zamora, J. M. La Convención de las Naciones Unidas sobre la Responsabilidad de los Empresarios de Transporte en el Comercio Internacional. Revista de derecho privado : Instituto de Investigaciones Jurídicas (México, D.F.) 2:6:615-636, mayo-agosto 1990.

В приложении содержится текст Конвенции ЮНСИТРАЛ об ответственности операторов транспортных терминалов (1991 год) на испанском языке, стр. 627-636.

Австралия. Commonwealth Parliament.

[Закон о морских перевозках грузов 1991 года.]

Carriage of Goods by Sea Act 1991, No. 160 of 1991 : an Act relating to the carriage of goods by sea, and for related purposes [Assented to 31 October 1991]. In Acts of the Parliament. Canberra : Printed by Authority by the Commonwealth Government Printer, 1991. ii, 32 p.

Несброшюрованное издание.

Настоящий закон предусматривает, что Гамбургские правила (1978 года) вступают в силу в Австралии по истечении трех лет, если парламент не примет иного решения.

Carbone, S. M. Contratto di trasporto marittimo di cose. Milano : Giuffrè 1988. xxii, 534 p. (Trattato di diritto civile e commerciale ; v.26, t.2, 1)

На итальянском языке с некоторыми пояснениями на английском и французском языках.

Espinoza C., S. De las Reglas de La Haya a las Reglas de Hamburgo : nuevas formas de transporte marítimo en el derecho comercial chileno. Temas de derecho : Universidad Gabriela Mistral, Departamento de Derecho (Santiago, Чили) 4:1:34-45, 1989.

Frederick, D. C. Political participation and legal reform in the international maritime rulemaking process: from the Hague Rules to the Hamburg Rules. Journal of maritime law and commerce (Cincinnati, Ohio) 22:1:81-117, January 1991.

Gast Pineda, A. Efectos legales y prácticos de las Reglas de Hamburgo : el punto de vista naviero. Bogotá, Colombia : Armacol, 1989. 126 p.

Annexes: 1. Reglas de La Haya de 1924: Convenio Internacional para la Unificación de Ciertas Reglas en Materia de Conocimiento, firmado en Bruselas el 25 de agosto de 1924, p. 79-89 — 2. Protocolo de Bruselas de 1968: Protocolo por el que se modifica el Convenio Internacional para la Unificación de Ciertas Reglas en Materia de Conocimiento, firmado en Bruselas el 25 de agosto de 1924, p. 91-98 — 3. Reglas de Hamburgo: Convenio de las Naciones Unidas sobre el Transporte Marítimo de Mercancías - 1978, p. 99-126.

Herber, R. and D. J. Harten. Die diplomatische Konferenz der Vereinten Nationen über die Haftung der Umschlagbetriebe im internationalen Handelsverkehr. Transportrecht : Zeitschrift für das gesamte Recht der Güterbeförderung, der Spedition, der Versicherungen des Transports, der Personenbeförderung, der Reiseveranstaltung (Hamburg, Германия) 14:11/12:401-410, November/Dezember 1991.

В приложении содержится текст Конвенции Организации Объединенных Наций об ответственности операторов транспортных терминалов (1991 года) на английском языке, стр. 461-464.

Larsen, P. B. United Nations : Convention on the Liability of Operators of Transport Terminals in International Trade, done at Vienna, April 19, 1991 : introductory note. International legal materials : American Society of International Law (Washington, D.C.) 30:6:1503-1516, November 1991.

В приложении содержится текст Конвенции Организации Объединенных Наций об ответственности операторов транспортных терминалов (1991 года) на английском языке, стр. 1506-1515.

Lüddecke, C. F. and A. Johnson. A guide to the Hamburg Rules : from Hague to Hamburg via Visby : an industry report. London : Lloyd's of London Press, 1991. xvi, 83 p.

Список дел, стр. ix.

Список статуты, стр. xi-xiv.

Список Гамбургских правил, стр. xv-xvi.

Добавления: 1. Table of other conventions, p. 49 -- 2. Text of the Hamburg Rules, p. 51-61 -- Text of the Hague Rules, p. 63-66 -- Texts of the Hague-Visby Rules and U.K. COGSA 1971, p. 67-75 -- Text of U.S.A. COGSA, p. 77-80.

Makins, B. UNCITRAL Draft Convention on Liability of Operators of Transport Terminals in International Trade : a critical commentary. Sydney : [s.n.], February 1989. p. 1-27.

В добавлении содержится текст проекта конвенции об ответственности операторов транспортных терминалов, стр. 28-??.

Makins, B. and P. McQueen. Liability of the international terminal operator, current trends : being a discussion and commentary on the preliminary Draft Convention on Operators of Transport Terminals. [S.l. : s.n., 1984]. 52, iv p.

В центре заголовка: Maritime Law Association of Australia and New Zealand eleventh Annual Conference, Christchurch, Queenstown, 12-19 October 1984.

Mankabady, S. The Hamburg Rules on the Carriage of Goods by Sea. In his International shipping law. Volume II, UNCTAD's rules, accidents and incidents at sea. London : Euromoney, 1991. p. 27-68.

Portela, I. J. El seminario de Lima sobre las "Reglas de Hamburgo" : posición latinoamericana. Consultor : Centro de Informaciones del Transporte Internacional (Buenos Aires, Аргентина) 5:21:115-121, septiembre 1979.

Название на английском языке по содержанию: The Lima Seminar on the "Hamburg Regulations" [i.e.: Rules].

Ramberg, J. and E. Vincenzini. Convention on the Liability of Operators of Transport Terminals in International Trade. CMI news letter : Comité Maritime International (Antwerpen, Belgium) 12-15, summer (September) 1989.

В настоящей статье рассматриваются наиболее важные особенности проекта конвенции об ответственности операторов транспортных терминалов, принятого ЮНСИТРАЛ на ее двадцать второй ежегодной сессии в июне 1989 года.

Rueda Martínez, J.-A. La limitación de la responsabilidad del porteador en el transporte marítimo de mercancías : 7. En las Reglas de Hamburgo. Anuario de derecho marítimo : Instituto Vasco de Administración Pública, Escuela de Administración Marítima (Barcelona, Spain) 8:43-50, 1990.

Sea carriage : Hague Rules, Hague Visby Rules, Hamburg Rules, Merchant Shipping Acts - Limitation. In J. W. Richardson, ed. The merchants guide : a guide to liabilities & documentary problems. 5th ed. London : P&O Containers, 1991. p. 32-35.

Данное название соответствует выдержкам из раздела 8: International conventions relevant to combined transport.

Seminario sobre las "Reglas de Hamburgo" (1980 : Lima, Perú)

El seminario de Lima sobre las "Reglas de Hamburgo" : informes de los grupos de trabajo. Consultor : Centro de Informaciones del Transporte Internacional (Buenos Aires, Argentina) 5:23:125-131, marzo 1980.

Содержание:

Краткие отчеты совещаний трех рабочих групп под следующими названиями:

- Algunos aspectos de las Reglas de Hamburgo a la luz del sistema jurídico latinoamericano / P. Calmon Filho; L. Beltrán Montiel, relator, p. 126-128.

- Fundamentos de la responsabilidad / J. D. Ray; J. Roca Marcos, relator, p. 128-129.

- El conocimiento de embarque / F.J.J. Caldwell, relator, p. 130-131.

Название на английском языке по содержанию: The Lima Seminar on the "Hamburg Rules" : the Working Groups reports.

Sweeney, J. C. New United Nations Convention on Liability of Terminal Operators in International Trade. Fordham international law journal : Fordham University School of Law (New York, N.Y.) 14:4:1115-1138, 1990-1991.

В добавлении содержится текст Конвенции Организации Объединенных Наций об ответственности операторов транспортных терминалов (1991 год), стр. 1124-1138.

UNCITRAL and the Hamburg Rules : the risk allocation problem in maritime transport of goods. Journal of maritime law and commerce (Cincinnati, Ohio) 22:3:511-538, July-October 1991.

Tetley, W. The Hamburg Rules : a commentary. Lloyd's maritime and commercial law quarterly (London, United Kingdom) 1:1-20, February 1979.

UNCITRAL : United Nations Convention on the Liability of Operators of Transport Terminals in International Trade = CNUDCI : Convention des Nations Unies sur la responsabilité des exploitants de terminaux de transport dans le commerce international. CMI news letter : Comité Maritime International (Antwerpen, Бельгия) 12:3-18, autumn (December) 1991.

Содержит текст Конвенции Организации Объединенных Наций об ответственности операторов транспортных терминалов (1991 год) на английском языке, стр. 1-9, и на французском языке, стр. 9-18.

United Nations Conference on Trade and Development. The Economic and commercial implications of the entry into force of the Hamburg Rules and the Multimodal Transport Convention : report / by the UNCTAD Secretariat. 1991. vi, 209 p. (TD/B/C.4/315/Rev. 1).

В продаже под № E.91.II.D.8.

Имеется также на французском языке. Текст доклада будет опубликован на других официальных языках Организации Объединенных Наций.

Содержание:

- Introduction, p. 1 -- Summary and conclusions, p. 2-7 -- I. The historical background to the Hamburg Rules, p. 8-21 -- II. The historical background to the Multimodal Transport Convention, p. 22-28 -- III. Economic and commercial implications of the entry into force of the Hamburg Rules and the Multimodal Transport Convention, p. 29-93 -- IV. Article-by-article commentary to the Hamburg Rules, p. 94-152 -- V. Article-by-article commentary to the Multimodal Transport Convention, p. 153-203 -- VI. Implications of becoming contracting parties to the Hamburg Rules and the Multimodal Transport Convention, p. 204-207 -- Annex: Status of the Hamburg Rules and the Multimodal Transport Convention, p. 208-209.

United Nations Convention on the Liability of Operators of Transport Terminals in International Trade = Convention des Nations Unies sur la responsabilité des exploitants de terminaux de transport dans le commerce international. In Transport : international transport treaties / H. Schadee (from 1974 till 1982) and M. H. Claringbould, eds. Deventer : Kluwer, c1986-.

В дополнении 15 (ноябрь 1991 года) содержится текст Конвенции Организации Объединенных Наций об ответственности операторов транспортных терминалов (1991 года) на английском языке, стр. VI/199-VI/206 и на французском языке, стр. VI/206-VI/215. Несброшюрованное издание.

Waldron, A. J. The Hamburg Rules : a boondoggle for lawyers? Journal of business law (London, United Kingdom) 4:305-319, July 1991.

#### V. МЕЖДУНАРОДНЫЕ ПЛАТЕЖИ

Bergsten, E. E. The Draft UNCITRAL Model Law on International Credit Transfers. In P. Sarcevic and P. Volken, eds. International contracts and payments. London : Graham & Trotman, c1991. p. 33-50.

\_\_\_\_\_. UNCITRAL Model Law on International Credit Transfers. Journal of international banking law (Oxford, United Kingdom) 6:7:276-283, 1991.

Bernstorff, C. Graf von. Neuere Entwicklungen im internationalen Wechselrecht. Recht der internationalen Wirtschaft : Betriebs-Berater international (Heidelberg, Germany) 37:11:896-901, November 1991.

Crawford, B. International credit transfers : the influence of article 4A on the Model Law. In: Essays in honour of Jacob S. Ziegel. Canadian business law journal (Agincourt, Ont.) 19:166-190, 1991.

Другое название журнала: Revue canadienne du droit de commerce.

Montage v. Irvani : conflicts or harmonization of laws? Case note and comments. Banking & finance law review (Agincourt, Ont.) 7:85-109, 1992.

Автор выражает надежду, что рассмотрение дел, подобных тому делу, о котором он сообщил, может ускорить процесс принятия Конвенции ЮНСИТРАЛ о переводных векселях и простых векселях (1988 года).

Hascher, D. and H. Le Guen. Le projet de loi modèle de la CNUDCI sur les virements internationaux. Droit de l'informatique & des télécoms (Paris, France) 4:95-106, 1990.

Heinrich, G. Building a universal payments law? The UNCITRAL Model Law on International Credit Transfers. Payment systems worldwide (Washington, D.C.) 2:2:4-16, summer 1991.

Приложения:

1. Text of Draft Model Law, p. 7-14 -- 2. Bibliography, p. 15
- 3. Other international initiatives in the field, p. 16.

Independent guarantees and stand-by letters of credit. Discussion of further issues of a uniform law : fraud and other objections to payment, injunctions and other court measures : note / by the [UNCITRAL] Secretariat. Letter of credit update : Government Information Services (Arlington, Va.) 7:8:25-43, August 1991.

Перепечатка документа ЮНСИТРАЛ A/CN.9/WG.70 от 25 апреля 1991 года (первоначально двух частей).

Ким, С.-Г. Обсуждение вопросов, связанных с принятием унифицированного закона ЮНСИТРАЛ о гарантиях и резервных аккредитивах. Журнал по вопросам торгового арбитража: Корейский торговый арбитражный совет (Сеул, Корейская Республика).

Часть I в 15:8:20-23, август 1991 года;

Часть II в 15:9:15-21, сентябрь 1991 года;

Часть III в 15:10/11:14-22, октябрь-ноябрь 1991 года;

Часть IV в 15:12:10-14, декабрь 1991 года.

На корейском языке.

Латинская транскрипция названия на корейском языке: UNCITRAL uj dogripchog pojeinggwa pojcungsiyongjange gwanhan tongirbeobjeongnono.

Перевод названия по содержанию на английском языке.

Lim, C. A. C. UNCITRAL's work on the Draft Convention on International Bills of Exchange and International Promissory Notes. Malayan law journal (Singapore, Malaysia) 3:liii-lviii, 25 November 1988.

В документе A/CN.9/326, раздел V, автором данной работы ошибочно указан Cheng, C. L. A.

Parra-Aranguren, G. La Convención de las Naciones Unidas sobre Letras de Cambio Internacionales y Pagares Internacionales (1988). Revista de la Facultad de Derecho : Universidad Católica Andrés Bello (Caracas, Venezuela) 41:11-235, enero-diciembre 1989, 1991 printing.

В приложении содержится текст Конвенции ЮНСИТРАЛ о переводных векселях и простых векселях (1988 года) на испанском языке, стр. 182-235.

VI. ПОДРЯДЫ НА СТРОИТЕЛЬСТВО

Piperkova, L. Rykovodstvoto na UNCITRAL ot 1988 g. za systavyane na mezhdunarodni dogovori za stroitelstvo na promishleni obekti. Dyrzhava i Pravo (Sofia, Bulgaria) 2:7:96-101, 1989.

На болгарском языке.

Обзор книги: Book review of: UNCITRAL Legal Guide on Drawing Up International Contracts for the Construction of Industrial Works / prepared by the United Nations Commission on International Trade Law (UNCITRAL). New York, United Nations, 1988.